

Ukrainian Orthodox Church of Canada Українська Православна Церква в Канаді L'Église orthodoxe ukrainienne du Canada

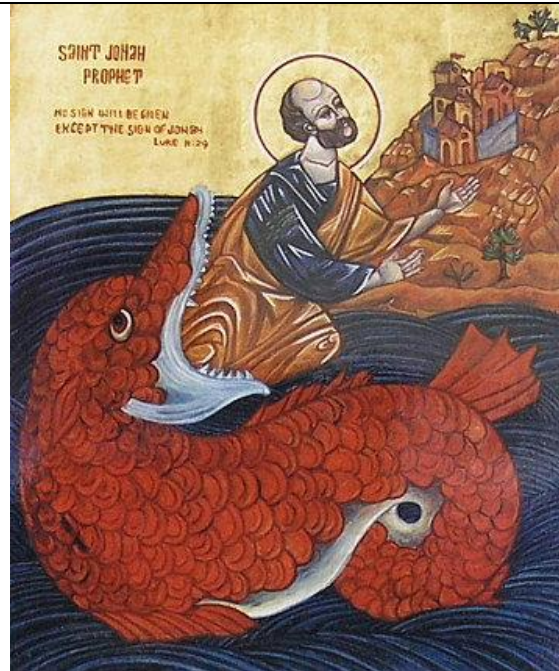
[Home Page](#) | [Listing of Articles](#)

СВЯТИЙ ПРОРОК ЙОНА

HOLY PROPHET JONAH

Fr. Ihor Kutash - о. Ігор Куташ

kutash@unicorne.org



«Я кликав з нещастя свого до Господа, і відповідь дав Він мені, із нутра шеолу кричав я, і почув Ти мій голос!» (Йони 2:2)

На 5-го жовтня (відповідає 22-му вересня за юліянським календарем), ми святкуємо пам'ять Св. Пророка Йони, сина Амیتая, що жив у місті Гет-гофер (нинішня назва – Ель-Мешхед) у 9-му столітті до Христа. Належав до племена Завулонового.

Пророк Йона відомий тим, як читаємо у Старому Завіті в Книзі, що носить його ім'я, що Господь послав його провітати мешканцям Ніневії, міста ворожого для ізраїльтян, перестерегти їх про грядущу від Господа загибель за їхні гріхи. Та Йона не захотів виконати цього з декількох причин. По перше, як син свого народу, він також напевно розділяв гіркоту проти ворогів свого народу і не хотів попередити їх

"I called out of my distress to the Lord, and He answered me. I cried for help from the depth of Sheol; You heard my voice." (Jonah 2:2)

On October 5 (which is September 22 according to the Julian Calendar) we celebrate the memory of the Holy Prophet Jonah, the son of Amittai, who lived in the Galilean village of Gath-hepher (today el-Meshhed) in the ninth century B.C. He was of the tribe of Zabulon.

The Prophet Jonah was called by the Lord, as we read in the Old Testament book which bears his name, to warn the inhabitants of the city of Nineveh, an enemy of Israel, that the Lord would destroy them because of their sins. But Jonah did not want to do this for several reasons. First, as a son of his people he undoubtedly shared his people's bitterness towards their enemies and would not wish to warn them about this terrible

про страшну кару, що висить над ними. По друге, знаючи про Боже Милосердя, він не хотів, щоб ніневійці розкаялись, почувши про осуд, що наближуються до них, і в наслідок цього Господь може їх і помилувати. Тоді ж вороги далі будуть жити, а він буде виглядати, так він думав, як фальшивий пророк.

Отож він намагався втекти в противну сторону від міста, куди посилав його Господь. Господь не вимушував його. Однак на морю, по якому Йона кораблем утівав зірвалася буря. Будучи все ж таки праведним (хоч і бунтівливим), Йона сказав морякам, які боялися, що корабель потане, щоб його вкинули в море. Вони з нехиттю це й виконали і його проковтнув кит.

У нутрі кита Йона став молитися і каятися перед Господом. Ось його слова взяті з його Книги «Я кликав з нещастя свого до Господа, і відповідь дав Він мені, із нутра шеолу кричав я, і почув Ти мій голос!»(2:3). І дійсно Господь так дав, що на третій день кит викинув Йону на берег моря близько до Ніневії. Тоді вже Пророк таки пішов у місто і провістив мешканцям про страшну кару, що насувається на них. Його слова, та й те, як прибув він у їхній город, переконали ніневійців і вони всі до одного стали каятися і кликати до Господа, щоб помилував їх.

І сталося те, чого побоювався Йона. Господь так і помилував ніневійців. Йона став сердитим і нарікав на Бога. А все ж таки поставив собі намет на горі над містом і споглядав з огірченням і досадою, як місто далі стоїть і мешканці займаються своїм життям. Тоді Господь повелів, щоб через одну ніч виріс рициновий кущ біля нього і захищав його від спекоти сонця. Пророкові стало трошки легше, та все одно не міг він примиритися з Божим Милосердям. Тоді Господь звелів черв'якові підточити кущ і той усох. Тоді Йона ще глибше попав у

punishment which was about to come upon them. Second, knowing God's mercy, he did not wish to have the Ninevites repent upon hearing about the coming judgment so that the Lord would not have mercy upon them. Then the enemies would live on and he would, as he supposed, appear to be a false prophet.

Thus he tried to flee in the opposite direction from the city to which the Lord was sending him. The Lord did not coerce him to obey, but a storm blew up upon the sea on which Jonah was fleeing by ship. Being a righteous man (although rebellious), Jonah told the crew-men, who feared that the ship would sink, to throw him into the sea. They did so reluctantly and he was immediately swallowed by a whale.

Jonah began to pray and repent before the Lord in the belly of the whale. Here are his words from his Book: "I called out of my distress to the Lord, and He answered me. I cried for help from the depth of Sheol; You heard my voice" (2:2). And the Lord did indeed ordain that on the third day the whale ejected Jonah on the shore close to Nineveh. So the Prophet went into the city and told the inhabitants of the terrible punishment that was about to descend upon them. His words, perhaps in addition to the manner in which he had attained to their city, persuaded the Ninevites and, to the last person, they all began to repent and call upon the Lord to have mercy on them.

Then what Jonah had feared did indeed come about: the Lord was merciful to the Ninevites. Jonah became angry and complained about God. Nonetheless he took up shelter on a hill overlooking the town and watched in bitterness and resentment as the city continued to stand and its inhabitants continued to go about their lives. The Lord caused a gourd to grow up overnight beside him and it sheltered Jonah from the blazing heat of the sun. The Prophet was comforted but he still could not reconcile himself to God's mercy. Then the

розпач і просив смерті.

А Господь відповів йому: «Ти змилювався над рициновим кущем, над яким не трудився, і не плекав його, який виріс за одну ніч, і за одну ніч згинув. А Я не змилювався б над Ніневією, цим великим містом, що в ньому більше дванадцяти десятисячок люда, які не вміють розрізняти правиці своєї від своєї лівиці, та численна худоба?» (4:10-11)

Ця Книга в Старому Завіті показує, що Господь дуже милостивий. За гріхи готовий карати, але ще більш готовий змилюватися над тими, що каються в гріхах. Також показує, що Господь, як Добрий Батько, учить і напоумляє Своїх дітей. І ми повинні від цього учитися.

Та ще й інше глибоке навчання дістаємо з цієї Книги, бо ж Господь наш Ісус Христос каже, що Пророк Йона є знаком того, що Господь Ісус дійсно Той Милосердний Спаситель світу, що помер, і подібно, як Йону на третій день викинув кит на берег моря, так і Він на третій день воскрес із мертвих, знищивши смерть і даруючи життя усім.

Отож радіймо цією перемогою Христа Господа, повіримо у Його воскреслу силу, і дякуймо Йому за Його милосердя і всепрощення, яке дає і нам грішним надію на помилування і праведне життя з Ним тут на землі і на віки. Амінь.

Lord had a worm chew on the plant and it withered away. Jonah became even more despairing and asked for death to take him.

The Lord responded to him: "You had compassion on the plant for which you did not work and which you did not cause to grow, which came up overnight and perished overnight. Should I not have compassion on Nineveh, the great city in which there are more than 120,000 persons who do not know the difference between their right and left hand, as well as many animals?" (4:10-11)

This book of the Old Testament shows that the Lord is very merciful. He is ready to punish for sins, but even more ready to have mercy on all who repent of sins. It also shows God to be a Good Father who teaches and guides His children. We too should learn from this.

But there is an even more profound message in this book. Our Lord Jesus Christ says that the Prophet Jonah is a sign that He Himself is truly the Merciful Saviour of the world Who had come to rescue it from death. And, just as Jonah emerged from the whale on the third day, He too arose from the dead on the third day, having destroyed death and granting life to all.

So we all rejoice in this victory of Christ the Lord, placing our faith in His resurrection power, and we thank Him for His mercy and forgiveness, which also gives us, sinners though we be, the hope of mercy and the attaining of a righteous life with Him here upon the earth and in eternity. Amen.